

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-20 ta' Diċembru 2012

li tawtorizza lil Spanja tissospendi temporanjament l-applikazzjoni tal-Artikoli minn 1 sa 6 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-moviment liberu tal-haddiema fi hdan l-Unjoni fir-rigward tal-haddiema mir-Rumanija

(2012/831/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija u l-aġġustamenti ghat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 23 u t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 7 tal-Anness VII, il-Parti 1. "Moviment Liberu ta' Persuni", tiegħu,

Wara li kkunsidrat it-talba minn Spanja tat-13 ta' Diċembru 2012,

Billi:

- (1) Spanja ilha tapplika b'mod totali l-applikazzjoni tal-Artikoli minn 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru 1612/68 tal-Kunsill tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar il-libertà tal-moviment għall-haddiema fi hdan il-Komunità <sup>(2)</sup> għaċ-ċittadini tar-Rumanija mill-1 ta' Jannar 2009 meta nnotifikat lill-Kummissjoni fit-22 ta' Lulju 2011, b'referenza għat-taqlib serju fis-suq tax-xogħol Spanjol, skont it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 7 tal-Anness VII, il-Parti 1 tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija u l-aġġustamenti ghat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "l-Att tal-Adeżjoni tal-2005"), li kienet iddeċidiet dakinhar li terġa' ddahhal restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-suq tax-xogħol għall-haddiema Rumani. Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68 kien kodifikat u sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-haddiema fi hdan l-Unjoni <sup>(3)</sup>, li dahal fis-sehh fis-16 ta' Ġunju 2011.
- (2) Bi twegiba għal talba minn Spanja fit-28 ta' Lulju 2011 lill-Kummissjoni skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 7 tal-Anness VII, il-Parti 1 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005 biex tiddikjara li l-Artikoli minn 1 sa 6 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 ikunu kompletament sospizi għall-haddiema Rumani fi Spanja kollha u fis-setturi kollha, il-Kummissjoni awtorizzat lil Spanja bid-Deċiżjoni 2011/503/UE <sup>(4)</sup> biex tillimita l-aċċess hieles taċ-ċittadini Rumani fis-suq tax-xogħol Spanjol sal-31 ta' Diċembru 2012, soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet. Din id-Deċiżjoni dahlet fis-sehh fit-12 ta' Awwissu 2011.
- (3) Spanja talbet lill-Kummissjoni permezz ta' ittra tat-13 ta' Diċembru 2012 biex testendi s-sospensjoni tal-Artikoli minn 1 sa 6 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 fir-rigward tal-haddiema Rumani sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (4) Spanja tiġġustifika t-talba tagħha bil-fatt li ż-żewġ raġunijiet li jsostnu d-Deċiżjoni 2011/503/UE jibqgħu: it-taqlib serju tas-suq tax-xogħol Spanjol, li jaffettwa r-regġuni u s-setturi kollha; u s-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol taċ-ċittadini Rumani residenti fi Spanja kif ukoll ir-riskju li l-influss minghajr limiti tal-haddiema Rumani jżid il-preSSIONI fis-suq tax-xogħol Spanjol.
- (5) Spanja tipprovdi evidenza statistika li tindika li s-sitwazzjoni ekonomika u tas-suq tax-xogħol kompliet tigrava sa nofs l-2011, u dan wassal għal livelli rekord fil-qgħad u l-qgħad fost iż-żgħażaġh, u li l-previzjonijiet ekonomiċi juru tnaqqis tal-PDG fl-2012 u l-2013 u zieda ohra fil-qgħad. Barra minn hekk, Spanja tistqarr li t-taqlib fis-suq tax-xogħol Spanjol, li jhedded, mod serju l-livelli tal-impjieg, huwa ta' natura ġenerali u mhux limitat għal regġun jew settur partikolari.
- (6) Spanja qiegħda tipprovdi aktar dejta statistika li tindika li l-għadd ta' residenti Rumani fi Spanja kompli jżied (minkejja restrizzjonijiet fuq l-aċċess liberu għas-suq tax-xogħol għall-haddiema Rumani) u li f'Settembru 2012 ammontaw għal 913 405; li s-sehem taċ-ċittadini Rumani li jikkontribwixxu għas-sistema tas-sigurtà soċjali qed jonqos; li n-numri ta' ċittadini Rumani regiistrati bhala persuni li qegħdin ifittxu impjieg u ta' dawk li jirċievu l-benefiċċji għall-qgħad huma relattivament għoljin, għalkemm qed jonqos, u li r-rata tal-qgħad tagħhom hija oghla mill-medja. Skont Spanja, is-sitwazzjoni attwali tas-suq tax-xogħol taffettwa l-kapaċità tagħha li tassorbi flussi ġodda ta' haddiema Rumani.
- (7) Skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 7 tal-Anness VII l-Parti 1 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005 Stat Membru jista' jitlob lill-Kummissjoni sabiex tiddikjara fi żmien ġimagh-tejn li l-applikazzjoni tal-Artikoli minn 1 sa 6 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 jiġu totalment jew parzjalment sospizi f'dak ir-regġun partikolari jew f'dik l-okkupazzjoni.
- (8) L-analizi tad-dejta ekonomika fl-2011 li ssostni d-Deċiżjoni 2011/503/UE uriet li Spanja qiegħda tassew tiffaċċa taqlib serju fis-suq tax-xogħol, karatterizzat bl-ogħla rata possibbli ta' qgħad fl-UE (id-dejta ta' kull xahar dwar il-qgħad tal-Eurostat turi 21,0 %, meta mqabbla ma' medja ta' 9,4 % fl-UE u 9,9 % fiz-żona tal-Euro f'Ġunju 2011), qgħad partikolarment drammatiku fost iż-żgħażaġh (45,7 % f'Ġunju 2011) u rkupru ekonomiku bil-mod (iċ-ċifri tal-Eurostat juru li t-tkabbir fil-PDG fl-ewwel tliet xhur tal-2011 meta mqabbel mat-tliet xhur preċedenti kien 0,3 % biss, meta mqabbla ma' 0,8 % għall-UE u għaž-Żona tal-Euro). Barra minn hekk, dan l-irkupru huwa mfixkel mit-turbulenza finanzjarja internazzjonali

<sup>(1)</sup> ĠU L 157, 21.6.2005, p. 203.

<sup>(2)</sup> ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2.

<sup>(3)</sup> ĠU L 141, 27.5.2011, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 207, 12.8.2011, p. 22.

- attwali li qed iġġieghel lil Spanja twettaq tnaqqis fil-baġit bl-għan li jkun hemm konsolidazzjoni baġitarja, u dan jista' jkollu effetti negattivi ulterjuri fi żmien qasir fuq l-iskop tagħha għal tkabbir ekonomiku. L-impatt tat-tnaqqis fl-impjiegi kien wiehed ġenerali li jaffettwa r-reġjuni u s-setturi kollha tal-produzzjoni. Id-dejta tal-istharrig dwar il-forza tax-xogħol għall-perjodu bejn l-2008 u l-2010 turi wkoll tnaqqis ġenerali fil-livell tal-impjiegi ta' 9 %, u fis-settur tal-bini ta' 33 %, li jaffettwa r-reġjuni kollha. Dan ivarja minn 6 % fil-pajjiż Bask għal 13 % fil-Komunità Awtonoma Valenzjana.
- (9) Għalhekk il-Kummissjon qieset li Spanja pprovdiet evidenza li qed tghaddi minn taqlib fis-suq tax-xogħol b'mod ġenerali li jaffettwa b'mod serju l-livell tal-impjiegi fir-reġjuni u s-setturi kollha u li x'aktarx jippersisti fil-futur qrib.
- (10) Barra minn hekk, l-analizi fl-2011 mill-Kummissjoni stabbilixxiet li: iċ-ċittadini Rumeni li joqogħdu fi Spanja huma affettwati hafna mill-qgħad b'rata ta' aktar minn 30 % (sors: Id-dejta tal-istharrig dwar il-Forza tax-Xogħol tal-Eurostat, l-ewwel kwart tal-2011). Il-flussi ta' ċittadini Rumeni li jaslu fi Spanja, minkejja ċertu tnaqqis minhabba r-riċessjoni ekonomika, jibqgħu flivelli sostanzjali, minkejja li hemm talba baxxa għax-xogħol fi Spanja. In-numru ta' ċittadini Rumeni li normalment joqogħdu fi Spanja żdied minn 388 000 fl-1 ta' Jannar 2006 għal 823 000 fl-1 ta' Jannar 2010 (sors: l-istatistika dwar l-immigrazzjoni tal-Eurostat).
- (11) L-analizi tad-dejta ekonomika attwalment disponibbli juru li s-suq tax-xogħol fi Spanja għadu serjament imqalleb. Il-kriżi ekonomika għad għandha impatt akbar fuq l-impjiegi fi Spanja minn fi Stati Membri oħra u d-dejta turi li x-xejra saret iktar evidenti matul l-2011 u l-ewwel kwarti tas-sena 2012. F'Ottubru 2012, ir-rata tal-qgħad kienet madwar 26,2 %, meta mqabbla ma' 21,3 % f'Ġunju 2011, kontra 10,7 % bhala medja fl-UE f'Ottubru 2012 (u 9,5 % f'Ġunju 2011). Barra minn hekk, ir-rata tal-qgħad fost iż-żgħażaġh huwa għoli b'mod drammatiku b'55,9 % f'Ottubru 2012, meta mqabbel mal-medja ta' 23,4 % fl-UE (Sors: id-dejta ta' kull xahar dwar il-qgħad tal-Eurostat).
- (12) Il-qagħda ekonomika negattiva u t-taqlib li jirriżulta fis-suq tax-xogħol x'aktarx li se jibqgħu jippersistu. Skont it-tbassir ekonomiku tal-Kummissjoni Ewropea, il-PDG Spanjol mistenni li jonqos fl-2012 u l-2013 (- 1,4 % għas-sentejn) qabel ma jirkupra ftit fl-2014 (+ 0,8 %) u r-rata tal-qgħad hija prevista li tkompli tiżdied u tilhaq 26,6 % fl-2013 (u tonqos għal 26,1 % fl-2014). It-tnaqqis fl-impjiegi kompli jaffettwa s-setturi ekonomiċi kollha. Bejn it-tieni kwart tal-2011 u t-tielet kwart tal-2012, il-qgħad fi Spanja naqas b'madwar 980 000 (jew - 5,4 %) (sors: L-Istharrig tal-Forza tax-Xogħol tal-Eurostat). Filwaqt li s-settur tal-kostruzzjoni wera l-ikbar tnaqqis (- 293 000 jew - 20,5 %), l-impjiegi fl-agrikoltura, il-manifattura u s-settur tas-servizzi naqsu wkoll. Barra minn hekk, ir-reġjuni kollha kienu affettwati b'livelli għoljin ta' qgħad (minn 12,0 % fil-pajjiż Bask għal 30,4 % fl-Andalusia fl-2011, sors: id-dejta tal-istharrig tal-Forza tax-Xogħol tal-Eurostat) u t-taqlib tas-suq tax-xogħol hu għalhekk mhux limitat għal reġjun partikolari
- (13) Għalhekk il-Kummissjon tqis li Spanja pprovdiet evidenza li għadha qed tghaddi minn taqlib fis-suq tax-xogħol b'mod ġenerali li jaffettwa b'mod serju l-livell tal-impjiegi fir-reġjuni u s-setturi kollha u li x'aktarx jippersisti fil-futur qrib.
- (14) Barra minn hekk, l-analizi tal-Kummissjoni turi li, billi Spanja introduċiet mill-ġdid ir-restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-suq tax-xogħol għall-haddiema Rumeni, in-numru ta' ċittadini tar-Rumanija fi Spanja kompli jikber, għalkemm b'rata inqas mgħaġġla minn qabel: skont l-Istatistika Spanjola dwar l-migrazzjoni, dan żdied minn 11 970 (jew + 1,3 %) bejn it-30 ta' Settembru 2011 (901 435) u t-30 ta' Settembru 2012 (913 405) billi kien żdied minn 83 975 (jew + 10,3 %) bejn it-30 ta' Settembru 2010 (817 460) u t-30 ta' Settembru 2011 (901 435). Ċittadini Rumeni fi Spanja għadhom jesperjenzaw livelli għoljin hafna ta' qgħad: 36,4 % fit-tielet kwartier tal-2012 (sors: id-dejta tal-istharrig tal-Forza tax-Xogħol tal-Eurostat).
- (15) Għalhekk huwa probabbli li l-applikazzjoni shiha tal-liġi tal-UE dwar il-moviment liberu tal-haddiema xorta jkun fattur fiż-żieda tal-pressjoni fis-suq tax-xogħol Spanjol peress li jippermetti l-fluss hieles ta' haddiema Rumeni.
- (16) Għalhekk, sabiex is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol Spanjol terġa' tiġi għan-normal, huwa xieraq li Spanja tiġi awtorizzata li tillimita temporanjament l-aċċess hieles taċ-ċittadini Rumeni f'dak is-suq tax-xogħol. Billi l-arranġamenti tranzitorji fl-Att tal-Adeżjoni tal-2005 jippermettu restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-suq tax-xogħol ta' ċittadini Rumeni, li minna l-klawżola ta' salvagwardja tiffirma parti, huma limitati fiż-żmien sal-31 ta' Diċembru 2013, l-awtorizzazzjoni ma tistax testendi lil hinn minn dik id-data.
- (17) Ir-restrizzjonijiet dwar l-aċċess għas-suq tax-xogħol jikkostitwixxu deroga minn prinċipju fundamentali tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li huwa l-moviment hieles tal-haddiema. Skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, tali miżuri għandhom jiġu interpretati u applikati b'mod restrittiv.
- (18) Huwa f'dan iż-żmien xieraq li r-restrizzjonijiet għandhom jibqgħu japplikaw għall-attivitatijiet impjegati fit-territorju kollu ta' Spanja u għas-setturi kollha fid-dawl tal-kundizzjonijiet speċifiċi tas-sitwazzjoni attwali fis-suq tax-xogħol Spanjol u l-ispostament u effetti sekondarji oħra potenzjali bejn ir-reġjuni u s-setturi kkawżati b'restrizzjoni selettiva. Madankollu, il-kamp ta' applikazzjoni tad-deroga jista' jitnaqqas, jekk il-Kummissjoni taċċerta li d-dettalji rilevanti sottostanti tat-tali deroga nbidlu jew li

l-effetti tagħha jkunu aktar restrittivi milli jirrikjedi l-iskop tagħha, b'mod partikolari għall-persuni impjegati għal attivitajiet li jirrikjedu grad universitarju jew kwalifiki ekwivalenti.

- (19) B'mod ugwali, għalkemm sabiex ir-restrizzjonijiet awtorizzati b'din id-Deciżjoni jkollhom l-effett previst fuq is-suq tax-xogħol Spanjol, issa jitqies xieraq li dawn ir-restrizzjonijiet jibqgħu fis-seħh sat-tmiem tal-perjodu tranżitorju fil-31 ta' Diċembru 2013. Dan it-tul ta' żmien jista' jitqassar jekk il-Kummissjoni tiddetermina li d-dettalji rilevanti li wasslu għall-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni nbidlu jew li l-effetti tagħha jkunu aktar restrittivi milli jirrikjedi l-iskop tagħha.
- (20) Għal dak il-ghan, Spanja se tipprovdi kull tliet xhur lill-Kummissjoni tali dejta statistika, kif ikun meħtieġ, sabiex tiġi żgurata l-evoluzzjoni tas-suq tax-xogħol għal kull settur ta' attività u għal kull okkupazzjoni. L-ewwel rapport ta' kull tliet xhur għandu jiġi ppreżentat qabel il-31 ta' Marzu 2013.
- (21) Id-Deciżjoni li tawtorizza lil Spanja biex tkompli restrizzjonijiet għall-aċċess hieles taċ-ċittadini Rumani fis-suq tax-xogħol Spanjol hu suġġett għal certi kundizzjonijiet li jiżguraw li dawk ir-restrizzjonijiet huma strettament limitati għal dak li huwa neċessarju bl-iskop previst.
- (22) Għalhekk mhuwiex xieraq li tiġi awtorizzata l-introduzzjoni mill-ġdid ta' restrizzjonijiet fir-rigward taċ-ċittadini Rumani u l-membri tal-familja tagħhom li diġà kienu impjegati fis-suq tax-xogħol Spanjol jew li kienu diġà reġistrati mis-Servizzi Pubbliċi tax-Xogħol bhala persuni li qeġhdin ifittxu impjeg fi Spanja fit-22 ta' Lulju 2011, jiġifieri fid-data tan-notifika ta' Spanja tal-miżuri msemmija fil-premessa 1.
- (23) Il-prinċipji li jirregolaw ir-restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-suq tax-xogħol, kif stipulati fl-Anness VII, il-Parti 1 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005, bhal pereżempju, il-klawżola ta' sospensjoni u l-prinċipju ta' preferenza tal-Unjoni, fil-paragrafu 14 tal-Parti 1 ta' dak l-Anness, għandhom ukoll jiġu rispettati.
- (24) Id-dritt li l-membri tal-familja taċ-ċittadini Rumani li jiġu impjegati fi Spanja għandhom jiġu rregolati *mutatis mutandis* mill-paragrafu 8 tal-Anness VII, il-Parti 1 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005.
- (25) Ir-restrizzjonijiet dwar id-drittijiet taċ-ċittadini Rumani u l-membri tal-familja tagħhom ta' aċċess fis-suq tax-xogħol Spanjol awtorizzati b'din id-Deciżjoni huma strettament limitati għall-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni u bl-ebda mod ma jistgħu jaffettwaw drittijiet oħra li għandhom iċ-ċittadini Rumani u l-membri tal-familja tagħhom skont il-liġi tal-Unjoni.
- (26) Għall-iskopijiet ta' monitoraġġ, għandu jiġi stabbilit obbligu li jiġu pprovduti lill-Kummissjoni d-dettalji tal-miżuri li hadet Spanja fuq il-bażi ta' din id-Deciżjoni;

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Spanja qed tiġi awtorizzata b'dan, skont il-kundizzjonijiet speċifikati fl-Artikoli minn 2 sa 4 ta' din id-Deciżjoni li tissospendi l-Artikoli minn 1 sa 6 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 fir-rigward taċ-ċittadini Rumani sal-31 ta' Diċembru 2013.

#### Artikolu 2

Bla ħsara għall-miżuri introdotti minn Spanja fit-22 ta' Lulju 2011 skont it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 7 tal-Anness VII l-Parti 1 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005, din id-Deciżjoni ma għandhiex taffettwa ċ-ċittadini Rumani u l-membri tal-familja tagħhom

li kienu impjegati fi Spanja fit-12 ta' Awwissu 2011, jew

li kienu reġistrati bhala persuni li qeġhdin ifittxu impjeg mis-Servizzi Pubbliċi tax-Xogħol fi Spanja fit-12 ta' Awwissu 2011.

#### Artikolu 3

L-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandha tkun soġġetta *mutatis mutandis* għall-kundizzjonijiet dwar l-arranġamenti tranżitorji kif stipulati fl-Anness VII l-Parti 1 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005.

#### Artikolu 4

Spanja għandha tiehu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex tkompli timmonitorja mill-qrib l-iżvilupp tas-suq tax-xogħol. Għandha tipprovdi lill-Kummissjoni dejta statistika kull tliet xhur li tagħti evidenza tal-evoluzzjoni tas-suq tax-xogħol għal kull settur ta' attività u għal kull okkupazzjoni. L-ewwel rapport ta' kull tliet xhur għandu jiġi ppreżentat qabel il-31 ta' Marzu 2013.

Fil-każ ta' bidla sinifikanti fis-suq tax-xogħol, Spanja għandha tipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri mingħajr dewmien aġġornament tad-dettalji rilevanti li pprovdiet fir-rigward tat-talba tagħha għal deciżjoni tal-Kummissjoni u li fir-rigward tagħha din id-Deciżjoni qed tiġi adottata.

#### Artikolu 5

Din id-Deciżjoni tista' tiġi emendata jew revokata b'mod partikolari jekk id-dettalji rilevanti msemmijin fl-Artikolu 4 u li wasslu għall-adozzjoni tagħha nbiddu jew jekk l-effetti tagħha jkunu aktar ristrettivi milli jirrikjedi l-iskop tagħha.

#### Artikolu 6

Spanja għandha tipprovdi lill-Kummissjoni d-dettalji tal-miżuri li tkun hadet fuq il-bażi ta' din id-Deciżjoni fi żmien xahrejn tal-wasla tagħha.

#### Artikolu 7

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO